



Ottawa-Gatineau

CANADIAN AMATEUR MUSICIANS / MUSICIENS AMATEURS DU CANADA

Volume 2006 – 2007 – No. 1

October 28 – le 28 octobre 2006

President's Message/Message du Président

Hi music lovers,

Hope you have been participating in our activities this year. We started with a really challenging piece – Missa Popularis (a Jazz Mass) led by the very talented Robert Fillion. There were some beautiful passages but we also found the Kyrie section quite a handful!

Currently the Ear training and sight singing for beginners is proceeding giving singers a good basis in singing. Then on November 4th, we have a session for intermediate singers – a good opportunity to hone your skills.

This year, for the first time in recent memory, we have an active listening program – the Essential Elijah on November 5th. Join us to prepare your ears and knowledge for our Annual Concert program with Gordon Johnston in January and February. Please note that this event begins at 3 p.m.

En novembre, nous offrons les très populaires répétitions du Messie. Elles sont tellement agréables que plusieurs personnes y participent même si elles ne chanteront pas lors de l'évènement lui-même!

L'atelier de musique des Noëls anciens du 26 novembre vous mettra déjà dans l'esprit des Fêtes. Cet évènement commence à 14h00, comme d'habitude. Il sera suivi le 1^{er} décembre de l'évènement le plus imposant de l'année : Venez chanter le Messie! Ne tardez pas à acheter vos billets et n'allez surtout pas rater cet évènement extraordinaire. Sur place, nous aurons aussi notre populaire vente de musique en feuilles, de livres de musique et de CDs.

By the way, if you have music to donate (CDs, sheet music or music books) call me and I will be happy to pick it up from you. But don't wait too long as it takes me awhile to get things priced and I'd like to have them for the December sale. My number is 819 772-1774 or you can reach me at harry@cyberus.ca

Finally, because our first rehearsals for Elijah (our Annual Concert) will begin early in January, we are asking you to pre-register now to ensure you have a place. This is one of the more exciting oratorios and we have some great soloists (a secret for now). Join us for this very popular event.

To all who went to the CAMMAC Thanksgiving program, I know you had a great time and I was sorry to have missed it. Keep in mind that choirs, orchestras and other art and community groups can rent facilities at Lake MacDonald. For more information, you can phone 1-888-622-8755 and ask to speak to someone about rentals. It's a great place for a retreat and it is reasonably priced.

Have a great musical autumn. I look forward to seeing many of you at our events.

All the best, Harry Qualman, President, CAMMAC Ottawa-Gatineau

Mark your calendars:

Nov. 4: Intermediate Sight Reading
Nov. 5: The Essential Elijah
Starting Nov. 11: Messiah Rehearsals
Nov. 26: Early Christmas Music
Dec. 1: Come! Sing Messiah!
Starting Jan. 6: Annual Concert Rehearsals – Elijah
Feb. 4: Elijah Concert
Feb. 17: Chamber Music Workshop

À venir:

Le 4 nov. : Lecture à vue (inter.)
Le 5 nov. : L'Essentiel d'Elijah
À partir du 11 nov. : Répétition du Messie
Le 26 nov. : Musique des Noëls anciens
Le 1 déc. : Venez Chanter le Messie!
À partir du 6 janv. : Répétitions pour le concert annuel – Elijah
Le 4 fév. : Concert – Elijah
Le 17 fév. : Atelier de musique de chambre

In this issue/Dans ce numéro:

Coming Events/à venir	2
Calendar/Calendrier	7
Music in the Community/ La musique chez nous	9
Registration Forms Formulaire d'inscription	11/12



YES! It's "COME SING MESSIAH" time again!

Each year, this season brings the same exciting sense of anticipation. Snow is in the air, the Christmas cakes are soaking in rum and you know it is time to dig out your Messiah score!

'Come Sing Messiah' is a very special event which is dear to the hearts of a large number of singers throughout the National Capital Region. So come and join us to sing Handel's great masterpiece.

We will be ably and energetically directed by **Louis Lavigueur**; **Alan Thomas** will be at the organ; we will have an accomplished chamber orchestra under concertmaster Kevin James and four talented soloists.

A flyer advertising the event has been included in this newsletter. **We would be very grateful if you could post this flyer in a public place such as your church, workplace or local community centre** to help us publicise this popular event.

Friday, December 1st, 2006

Dominion-Chalmers United Church
O'Connor at Cooper

Conducted by
Louis Lavigueur

with Chamber Orchestra
Kevin James
Concertmaster

Organist
Alan Thomas

Doors open at 5 :30 pm
Rehearsal at 6 :00 p.m.
Performance at 8 :00 p.m.

Tickets go on sale November 11th

Singers \$8 Audience \$13

Seating is limited. Get your tickets early.

Tickets are available at:

Book Bazaar, 417 Bank at Frank
The Leading Note, 370 Elgin near Gladstone
Granata Music, 1558 Merivale near Meadowlands
Collected Works, 1242 Wellington near Holland

Scores available from Book Bazaar, The Leading Note and Granata Music

Information: www.cammac.ca or phone 613-237-3154

C'est déjà le temps de « VENEZ CHANTER LE MESSIE »!

Chaque année, cette saison nous ramène ce sentiment d'excitation et d'anticipation. Il y a de la neige dans l'air, les gâteaux aux fruits baignent dans le rhum et c'est le temps de sortir votre partition du Messie!

« Venez chanter le Messie » est une activité très spéciale, chère au cœur des nombreux chanteurs de la Région de la capitale nationale. Venez chanter avec nous ce chef d'œuvre de Handel.

Nous serons sous l'habile et énergique direction de **Louis Lavigueur**; **Alan Thomas** touchera l'orgue; nous serons accompagnés par un très bon ensemble de musique de chambre dirigé par le premier violon Kevin James, ainsi que par quatre solistes de talent.

Une affiche annonçant cette activité est incluse dans ce bulletin. Nous vous serions très reconnaissants si vous pouviez afficher cette annonce dans un lieu public tel que votre église, lieu de travail ou centre communautaire.

Le vendredi 1^{er} décembre 2006

Église Dominion-Chalmers United
rue O'Connor, angle Cooper
Sous la direction de
Louis Lavigueur

avec orchestre de chambre
Kevin James
Premier violon
à l'orgue
Alan Thomas

Les portes ouvriront à 17h30
Répétition 18h00.
Concert 20h00

Billets disponibles à partir du 11 novembre

\$8 chanteurs, \$13 spectateurs

Espace limité, **Achetez vos billets tôt.**

Billets disponibles chez :

Book Bazaar, 417 Bank angle Frank
The Leading Note, 370 Elgin angle Frank
Granata Music, 1558 Merivale angle Meadowlands
Collected Works, 1242 Wellington angle Holland

Partitions disponibles chez Book Bazaar, The Leading Note et Granata Music

Pour de plus amples informations: www.cammac.ca ou appelez au 613-237-3154

**Messiah Choruses: Come learn
Handel's Messiah in a relaxed setting!**

What:

For those who wish to improve their reading and knowledge of the *Messiah* choruses, in preparation for the December performance, we offer 3 Saturday morning rehearsals.

Organist and Choir master **Alan Thomas** will conduct the rehearsals. Rehearsing with Alan is always great fun - his piano accompaniment will jazz up any chorus in a surprising way! He will go over all the choruses which are to be sung on December 1st. Usually, we look at about half-a-dozen choruses every week, rehearsing some of the more difficult ones more than once.

Target audience:

These rehearsals are the perfect way for singers who have never, or only rarely, sung *Messiah* to get better acquainted with the notes. Intermediate-level choristers who have sung *Messiah* a few times already are also welcome: they will find that this is just the refresher they need before the big event. Handel's fast-running passages can always use some fine-tuning!

Beginners will probably not get note-perfect after only 3 rehearsals, but at least you'll find it a lot easier to find your way around those choruses! If you're new to this, you'll agree with me that not getting lost during the performance is already a nice start... Nobody (not even tenors...) needs to sing all the notes, but the more you sing, the more fun you have.

You can't come for all 3 rehearsals? Well, we all lead busy lives, so never mind! Come when you can. One or two rehearsals are better than none, so don't be shy.

No pre-registration necessary! But please come early on your first rehearsal, to register.

BYOM

We ask that you bring your own music. However, a few copies will be available for sale at a reasonable price.

Tickets:

We offer you a chance to buy your ticket for the December 1 performance, so that you don't have to go across town to get it. Generally speaking, we have tickets for both singers and audience available at the first rehearsal. Audience tickets go very quickly, but singers tickets are normally available at all 3 rehearsals.

WHEN & WHERE:

November 11, 18 and 25, 2006, from 10:00 to 12:30.
Parkdale United Church, 429 Parkdale at Gladstone.

Cost:

Members: \$5 per session \$10 for all 3 sessions;
\$10 per session for non-members (or \$20 for all 3)

For information, 613 - 237-3154.

**Ateliers de répétition des chœurs du
Messie: des répétitions sans stress !**

Qu'est-ce que c'est:

Répétitions des chœurs du *Messie* de Handel : pour les choristes qui souhaitent apprendre ou mieux connaître ces chœurs, nous offrons, comme chaque année, des répétitions qui ont lieu 3 samedis matin.

Alan Thomas, organiste et chef de chœur expérimenté, dirige les répétitions. Répéter avec Alan est toujours distrayant, et ses accompagnements vous amuseront ! Nous répéterons les chœurs qui seront chantés lors de la soirée du 1^{er} décembre. Nous pratiquons habituellement environ 5 ou 6 chœurs à chaque samedi, en revenant plus d'une fois sur les plus difficiles.

Public-cible:

Ces répétitions sont prévues pour les choristes qui n'ont jamais chanté le *Messie*, ou qui l'ont seulement chanté quelques fois. Les choristes de niveau intermédiaire qui ont participé plusieurs fois à la soirée du *Messie* sont également les bienvenus ; ils constateront que ces répétitions constituent le rappel dont ils ont besoin avant le grand soir. Les passages rapides écrits par Handel ont souvent besoin d'être revus !

Les débutants constateront qu'ils ne pourront pas chanter toutes les notes à la perfection après seulement 3 répétitions; mais au moins, ils s'y retrouveront beaucoup mieux. Si c'est une des premières fois que vous chantez le *Messie*, vous serez d'accord avec moi pour dire que réussir à ne pas se « perdre » pendant le concert, c'est déjà un bon début... Personne (pas même un ténor...) n'est obligé de chanter toutes les notes ; mais plus on en chante, plus on s'amuse.

Vous ne pouvez pas venir aux 3 répétitions? C'est normal - nous menons tous des vies occupées! Venez quand vous pouvez. Une ou deux répétitions, c'est déjà mieux qu'aucune.

Pas de pré-inscription ! Mais svp venez plus tôt à votre première répétition, pour vous inscrire.

APPORTEZ VOTRE PARTITION :

SVP apportez votre propre partition. Quelques copies seront en vente, à un prix raisonnable.

Billets:

Nous vous offrons la chance d'acheter sur place votre billet pour le concert du 1^{er} décembre. En général, lors de la première répétition, nous avons des billets pour le public et pour les choristes. Aux deux dernières répétitions, il nous reste généralement des billets de choristes, mais non des billets pour le public, qui se vendent très rapidement.

QUAND ET OÙ:

Les 11, 18 et 25 novembre 2006, de 10h à midi 30, à l'église **Parkdale United Church**, 429 Parkdale à l'angle de Gladstone.

Coût:

Membres : \$5 par répétition (ou 10\$ pour la série de 3);
Non-membres : 10\$ par répétition (ou 20\$ pour la série de 3)

Pour info: 613 - 237-3154.

Madrigalls and Christmas Songs

Leader: James Macdonnell

Sunday November 26, 2-5 pm
St Matthias Anglican Church
555 Parkdale Ave (at the Queensway)

In this workshop, we will be stepping back in time to the Renaissance, to an age of less familiar harmonic convention, as we examine the evolution and stylistic idiom of the madrigal. We will be singing through a number of different styles of madrigal writing, prevalent during the high Renaissance in England, France and Italy, along with some early Christmas compositions of a madrigalian nature. The singing of some of these madrigals and Christmas songs will also involve a brief overview of some of the phonetic characteristics of early English and French. We will also discuss some of the social and logistical issues that affected Renaissance music-making.

James Macdonnell has sung in a great many sacred and secular choral ensembles from an early age. An audio and oral history conservator at the Library & Archives Canada, James is a graduate of Carleton University, and has studied choral conducting at the Royal School of Church Music in England. At present, he is the artistic director and music arranger of Ottawa's classical male vocal ensemble *The Men's Voyces*. He is also a former director of the madrigal ensemble *Vox Humana*.

Advance registration is recommended (form available at back of Newsletter).

members : \$10 pre-registered , \$15 at the door

Non-members : \$15 pre-registered, \$20 at the door

For further info contact Penny Annand 613-721-4927

Madrigaux et chants de Noël

Direction: James Macdonnell

Dimanche, le 26 novembre, de 14h à 17h
Église Anglicane St Matthias
555 Avenue Parkdale (près du Queensway)

Cet atelier nous fera reculer dans le temps jusqu'à la Renaissance, une époque dont les conventions harmoniques nous sont moins familières, alors que nous examinerons l'évolution et la stylistique du madrigal. Nous naviguerons par le chant à travers différents styles de madrigaux courants durant la Haute Renaissance en Angleterre, en France et en Italie, sans oublier quelques chants de Noël anciens s'approchant du madrigal. Ce chant nous fera entrevoir certaines caractéristiques de la phonétique de l'anglais et du français anciens. Nous discuterons aussi du contexte social qui a influencé l'écriture musicale de la Renaissance.

James Macdonnell a chanté depuis son plus jeune âge avec beaucoup d'ensembles choraux de musique sacrée et profane. Conservateur en préservation audio-visuelle à Bibliothèques et Archives Canada, James est diplômé de l'Université Carleton et a étudié la direction chorale à la Royal School of Church Music en Angleterre. Il est directeur artistique et arrangeur musical pour l'ensemble vocal classique masculin d'Ottawa, *The Men's Voyces*. Il est l'ancien directeur de l'ensemble madrigal *Vox Humana*.

L'inscription à l'avance est recommandée (formulaire à la fin de ce bulletin)

Membres : \$10 en pré inscription, \$15 à l'entrée

Non membres : \$15 en pré inscription, \$20 à l'entrée

Renseignements : Penny Annand au 613-721-4927



Would you like to receive your newsletter by e-mail? It would be easier and cheaper for us. Just send an e-mail to sisaac@cyberus.ca requesting an e-mail newsletter. Its that easy!

Aimeriez-vous recevoir votre bulletin par courriel? C'est simple et économique pour nous! Envoyez-nous un courriel, à sisaac@cyberus.ca pour demander le bulletin de façon électronique. C'est tout simple!



Felix Mendelssohn

Register Now for CAMMAC's Annual Concert

Rehearsals: January 6, 13, 20, 26, 28
St. Matthias Church, 2:00 – 5:00
(except January 26 – 7:30 – 9:30)
Dress Rehearsal: February 3, 2:00 – 5:00
Performance: February 4 7:00
St. John the Evangelist

It is time to register for CAMMAC's Annual Concert under the direction of Gordon Johnston. This is always a fun event that we all look forward to. This year our rehearsals begin in early January with a performance in early February.

We have a truly exciting oratorio for you – Mendelssohn's *Elijah*. We did this some years back so don't miss this opportunity to participate as it won't come around again soon.

Written in 1846, *Elijah* depicts various events in the life of the Biblical prophet Elijah and is considered one of the greatest oratorios of all times. There are many dramatic sections including the resurrection of a dead youth, the bringing of rain to parched Israel through Elijah's prayers and the bodily assumption of Elijah on a fiery chariot into heaven.

There are many stirring choruses and great parts for the solists as well. So this will be a marvelous piece to learn and sing. Don't miss it. Send in your pre-registration now and save a few dollars by doing so. We will limit the number of singers due to space constraints – so register early.

Info: Harry at 819-772-1774

Inscrivez-vous maintenant au Concert annuel CAMMAC

Répétitions : les 6, 13, 20, 26 et 29 janvier
Église St. Matthias, 14h00 – 17h00
(sauf le 26 janvier de 19h30 à 21h30)
Générale : le 3 février de 14h00 à 17h00
Concert : le 4 février, 19h00
Église St. John the Evangelist

C'est le temps de vous inscrire au Concert annuel CAMMAC sous la direction de Gordon Johnston, une activité toujours très attendue par nos membres. Cette année, les répétitions débiteront tôt en janvier et la représentation aura lieu au début de février.

Nous avons un oratorio vraiment stimulant pour vous – *Elijah* de Mendelssohn. Nous l'avons exécuté il y a déjà quelques années, alors ne ratez pas cette occasion d'y participer car il ne reviendra pas au programme de sitôt.

Écrit en 1846, *Elijah* dépeint divers moments de la vie du prophète Élie, et est considéré comme un des plus grands oratorios de tous les temps. Il comprend plusieurs épisodes dramatiques tels la résurrection d'un jeune homme, la venue de la pluie sur Israël éprouvé par la sécheresse, grâce aux prières d'Élie, ainsi que son ascension vers le ciel sur un char de feu.

Il y a plusieurs chœurs inspirants et de belles parties pour les solistes. C'est une œuvre magnifique à apprendre et à chanter. Ne la ratez pas. Inscrivez-vous dès maintenant et épargnez ainsi quelques dollars. Nous devons limiter le nombre de chanteurs par manque d'espace, alors inscrivez-vous tôt.

Info : Harry au 819 772-1774

COMING EVENTS - ACTIVITÉS À VENIR - COMING EVENTS - ACTIVITÉS À VENIR

CHAMBER MUSIC WORKSHOP FEBRUARY 17, 2007.

This year's chamber music workshop will be interesting to players of both the standard repertoire as well as early music. Our coach, Betsy McMillan, plays both cello and gamba, and is familiar with both genres. This year's host has both a piano and a harpsichord, so the field is wide open for a broad range of music of your choice. For the purposes of this workshop, chamber music is any music that is 'one-on-a-part'. That leaves lots of room for creativity!

The workshop will take place on Saturday February 17. Your group will have a coaching session lasting one hour. You will be welcome to stay to hear the coaching given to other groups or to just come for your hour – as you choose.

The cost for the workshop will be \$25 (\$35 for non-members). We are hoping, as in past years, to have financial assistance for this workshop from the Amateur Chamber Music Players association –ACMP. Questions? Write to Peggy at peggyflorida@sympatico.ca or call 613-565-6878.

Space is limited for this event. Please register for this workshop using the registration form at the end of this newsletter by December 11, 2006. Please send your registration forms and cheques to Peggy Florida, 153 Russell Ave, Ottawa K1N 7X3.

ATELIER DE MUSIQUE DE CHAMBRE 17 FÉVRIER 2007.

L'atelier de musique de chambre de cette année s'adresse aux musiciens qui jouent du répertoire standard ainsi que de la musique ancienne. Familière des deux genres, Betsy McMillan, notre animatrice, joue du violoncelle et de la viole de gambe. Notre hôte possède un piano et un clavecin, ce qui ouvre la porte à une large gamme de musique de votre choix. Dans le cadre de cet atelier, la musique de chambre est toute musique où chaque partie est jouée par une seule personne. Ce qui laisse une très large place à la créativité!

L'atelier aura lieu le samedi 17 février 2007. Votre ensemble bénéficiera d'une session d'instruction d'une heure. Vous êtes libres d'assister aux sessions d'instruction des autres ensembles ou de venir seulement pour votre heure.

Le coût de l'atelier est de \$25 (\$35 pour les non membres). Nous espérons, comme par ces dernières années, obtenir le soutien financier de l'ACMP (Amateur Chamber Music Players Association). Des questions? Contactez Peggy à peggyflorida@sympatico.ca ou appelez 613-565-6878.

Les places sont limitées. Veuillez utiliser le formulaire d'inscription de ce bulletin, d'ici le 11 décembre 2006. Envoyez les formulaires complétés et vos chèques à Peggy Florida, 153 Russell Ave, Ottawa K1N 7X3.

CAMMAC Ottawa-Gatineau 2005 - 2006

Regional Management Committee Chairs / Comité organisateur régional

Président / President	Harry Qualman	819-772-1774
Vice-Présidente/Vice-President	Janet Stevens	613-728-9657
Secrétaire / Secretary	Grace Veneema Moores	613-729-3190
Trésorière / Treasurer	David Hudson	613-728-2446
Membership	Susan Isaac	613-742-0753
Publicité / Publicity	Barbara Riley	613-230-1531
Éditeur du bulletin / Newsletter Editor	Susan Isaac	613-742-0753
Translator/traducteur	Robert Laramée	
Sub-Committee Chairs		
Choral	Margaret Cook	613-733-0182
Come Sing Messiah!	Sylvia Spasoff	613-821-3075
Instrumental	Peggy Florida	613-565-6878
Choral Instrumental Liaison	Elizabeth Gillies	613-724-3719
Annual Concert	Harry Qualman	819-772-1774
Our representative on the National Board is :	Robert Laramée	
Our Web Master is / Notre webmestre est :	Olivier Henschir	
www.cammac.ca		

CAMMAC Ottawa-Gatineau Newsletter Vol. 2006/2007, No. 2, October 2006

Published 4 times per year.
Contributions welcome in English or French.
Please send us • reports on events • news items
• announcements • non-commercial ads •
• illustrations, cartoons • comments, etc. • to
ottawagatineau@cammac.ca or address below.

Bulletin de CAMMAC Ottawa-Gatineau Vol. 2006/2007, no 2 octobre 2006

4 fois par an. Tous vos communiqués sont les bienvenus, en français ou en anglais.
Envoyez-nous vos • rapports • nouvelles •
• annonces • dessins • commentaires • à
ottawagatineau@cammac.ca ou à :

CAMMAC Ottawa-Gatineau
309 Olmstead St, Ottawa, ON K1L 7K2

Events Calendar / Calendrier des activités 2006 - 2007

<i>November/novembre</i>		
4	Intermediate Sight Reading , led by Marie-Lynne Sauvé 2 to 5pm St. Matthias Church Info: Margaret, 613 733-0182	Lecture à vue (intermédiaires) , atelier dirigé par Marie-Lynne Sauvé 14h à 17h Église St. Matthias Info: Margaret au 613 733-0182
5	The Essential Elijah - Active Listening , led by Gordon Johnston 3 to 5pm St. John the Evangelist Church Info: Bethany, 613 730-2369	L'essentiel d'Elijah – Écoute active Dirigée par Gordon Johnston 15h à 17h Église St. John the Evangelist Info: Bethany 613 730-2369
11th 18th) and 25th	Messiah Rehearsals with Alan Thomas 10 to 12:30 Parkdale United Church Come to 1, 2, or all 3 sessions Info: Barbara, 613-237-3154	Répétition du Messie de Handel avec Alan Thomas 10h00 à 12h30 Église Parkdale United Venez à 1, 2, ou 3 ateliers Info : Barbara, 613-237-3154
26	Madrigalls and Christmas Songs Led by James Macdonnell 2 to 5pm St. Matthias Church Info: Penny, 613 721-4927	Madrigaux et chants de Noël Dirigé par James Macdonnell 14h à 17h Église St. Matthias Info : Penny, 613 721-4927
<i>December/décembre</i>		
1	Come! Sing Messiah! With Louis Lavigueur Rehearsal 6pm, concert 8pm Dominion-Chalmers United Church Bring your own score! Info: Barbara 613- 237-3154	Venez Chanter le Messie! Avec Louis Lavigueur Répétition 18h, concert 20h Église Dominion-Chalmers Apportez votre partition! Info: Barbara 613-237-3154
<i>January/janvier</i>		
6, 13, 20, 26, 28	Mendelssohn's 'Elijah' with Gordon Johnston rehearsals for Annual Concert, 2 to 5pm (except January 26 th , 7:30 to 9:30pm) St. Matthias Church Info: Harry at 819 772-1774	"Elijah" de Mendelssohn avec Gordon Johnston Répétitions pour le concert annuel 14h à 17h (sauf le 26 janvier de 19h30 à 21h30) Église St. Matthias, Information: Harry à 819 772-1774

<i>February/février</i>		
3	Mendelssohn's 'Elijah' – cont. Dress rehearsal Saturday, 2-5pm, St. John the Evangelist Info: Harry at 819 772-1774	“Elijah” de Mendelssohn – suite Générale Samedi, 14h-17h Église St. John the Evangelist Info: Harry au 819 772-1774
4	Mendelssohn's 'Elijah' – Performance under the direction of Gordon Johnston 7 p.m., St. John the Evangelist Church Info: Harry at 819 772-1774	'Elijah' de Mendelssohn Concert : sous la direction de Gordon Johnston 19h00, Église St John the Evangelist Info: Harry à 819 772-1774
TBC/ à confirmer	Basically Brass Workshop with Karen Donnelly	Atelier Surtout les cuivres avec Karen Donnelly
17	Chamber Music Workshop with Betsy MacMillan Info: peggyflorida@sympatico.ca or call 613-565-6878	Atelier de musique de chambre avec Betsy MacMillan Info : peggyflorida@sympatico.ca ou appelez 613-565-6878
<i>March/mars</i>		
18	Jewish music with Rena Hermans St. Matthias Church Info: Margaret, (613) 733-0182	Musique juive avec Rena Hermans Église St. Matthias Info : Margaret (613) 733-0182
25	Voice Production with Jackie Hawley 2-5 pm St. Matthias Info: Margaret (613) 733-0182	Production vocale avec Jackie Hawley , 14h à 17h Église St. Matthias Info : Margaret : (613) 733-0182
TBC/ à confirmer	Active Listening	Écoute active
<i>April/avril</i>		
1	Dance Music for Early Instruments with Jennifer Davis St. Matthias Church Info: Elizabeth at 613 724-3719	Musique de danse pour instruments anciens avec Jennifer Davis Église St. Matthias Info : Elizabeth au 613-724-3719
8	Come Sing at Easter (Almost Sunrise) with Alan Thomas First Unitarian Church 6:30-8:30am; Info: Janet 613 728-9657	Chantons Pâques "presque à l'aube" avec Alan Thomas, Église First Unitarian 06h30 à 08h30 Info: Janet 613 728-9657
28	AGM and Choral-orchestral reading with Tom Annand To be determined St. Matthias 2-5 pm	L'AGA de CAMMAC et lecture à vue pour orchestre et chanteurs, avec Tom Annand À être déterminé St. Matthias 14h00 – 17h00
	CALLING ALL MALE BARBERSHOPPERS Would you be interested in a Barbershop Singing Workshop for Men in the winter or spring of 2007? Call Margaret at 613-733-0182.	APPEL AUX « BARBERSHOPPERS » MASCULINS Seriez-vous intéressé à un atelier de chant <i>Barbershop</i> pour hommes cet hiver ou au printemps 2007? Appelez Margaret au 613-733-0182.

MUSIC IN THE COMMUNITY/LA MUSIQUE CHEZ NOUS

Concerts

Bytown Voices

Sunday, December 10 at 3:00
St. Basil's Church on Maitland, just north of the Queensway
(Robert Jones, Director; Katarina Jovic, accompanist)
Christmas concert featuring Daniel Pinkham's "Christmas Cantata", as well as some music for two choirs. For these works, the Bytown Voices will be joined by the choir of St. Luke's Anglican Church, Ottawa, also directed by Robert Jones. Tickets are \$10 for adults and \$5 for students.

Canadian Showtime

Sunday, November 26 7:00 – 10:00
Ron Kolbus Lakeside Centre, 102 Greenview
Performing at Christmas Sale and Celebrity Auction. Tickets: \$10.00. Information: Sandra Dillon: sdillon@rogers.com

Carleton University Choir

Saturday, November 25th, 2006, 8:00pm
St. Matthias Anglican Church (555 Parkdale Ave).
The Carleton University Choir invites you to join them in an evening of IN MEMORIAM, as they feature REQUIEM works by John Rutter: choir, organ and 6 instruments; and Eleanor Daley: (a Cappella). Directed by Jean-Sebastien Allaire. Info: www.carleton.ca/choir or: contact Connie Freitag at 613-520-5770.

Le Choeur classique de l'Outaouais

Samedi, 9 décembre 2006, à 20 h
Dimanche, 10 décembre 2006, à 16 h
Église Saint-François-de-Sales
799, rue Jacques Cartier, Gatineau
(Pointe Gatineau, près du pont Lady Aberdeen)
Un voyage en Russie, en Scandinavie, en Angleterre et en Islande. Dirigé par Robert Filion et accompagné d'un piano, de deux violons et d'un violoncelle, le Choeur interprétera des pièces de Tchaikovsky, de Rachmaninoff et de John Rutter. Il terminera sa tournée au Canada, en deuxième partie, et chantera entre autres Northern Sketches, de Srul Irving Glick.
infos@choeurclassiqueoutaouais.ca
<http://www.choeurclassiqueoutaouais.ca>

Christ Church Cathedral Choir of Men and Boys

November 26, 3:00 p.m.
Christ Church Cathedral, 420 Sparks Street
A rare chance to experience Messiah as Handel himself often chose to present it – with boy choristers singing the soprano parts. Under the direction of Organist and Director of Music, Matthew Larkin. Tickets from Cathedral Arts Box Office. tel. 613 567 1787. www.ottawa.anglican.ca/cathedral

Divertimento Orchestra

Friday, November 24, 2006, 8 p.m.
Orleans United Church 1111 Orléans Blvd.
Saturday, November 25, 2006 8 p.m.
L'Église St-Thomas-d'Aquin, 1244 Kilborn Ave.
Felix Mendelssohn - Ruy Blas Overture, Op. 95, Charles Gounod - Petite Symphonie for winds, in B-flat, Gustav Holst - St. Paul's Suite, Franz Schubert - Symphony No. 8 in B minor, D. 759 "Unfinished".
Information: Lois Siegel: 830-2509.

Kanata Choral Society

December 10, 3:00 p.m.
St. Paul's Anglican Church, 20 Young Road, Kanata
For Unto Us a Child is Born: Bach's Christmas Cantata #142 and other seasonal music plus annual sing-a-long. With small orchestra. Tickets: \$15 for adults, \$12 for students 12+ and Seniors. Available at the Leading Note and other locations.
Info: www.kanatachoralsociety.ca or call 613-592-1991

Musica Viva

Monday December 4, 2006 at 7:30 pm
Christ Church Cathedral, 420 Sparks Street
Celebrating its 10th anniversary with "On the 10th Year of Christmas" featuring Vivaldi's *Gloria* with orchestral accompaniment and soloists Nadia Petrella and Whitney O'Hearn, Wendell Whalum's arrangement of the Nigerian carol *Betelehemu*, and more. Tickets available: Christ Church Cathedral Box Office, Compact Music), Leading Note Music
Information: www.musica-viva.pinetree.org.

Ottawa Bach Choir

1) Friday, November 24, 2006, 8:00 pm
St. Matthew's Church, 130 Glebe Ave.
A Taste of the Italian Baroque -- including Handel's *Dixit Dominus*, Bach's *Der Geist hilft* and works by Gabrieli, Martini, Scheidt, Schütz. With Gillian Keith, Soprano, Daniel Taylor, Countertenor and Baroque orchestra. Lisette Canton, Conductor
2) Wednesday, December 13, 2006, 8:00 pm
Fourth Avenue Baptist Church, corner Bank and Fourth Ave.
A Christmas Story -- including Britten's *Ceremony of Carols*, Mechem's *Seven Joys of Christmas* and solos for harp and mezzo-soprano. Caroline Léonardelli, harp, Julie Nesrallah, Mezzo-Soprano. Lisette Canton, Conductor
Tickets and Information: www.ottawabachchoir.ca or (613) 270-1015

MUSIC IN THE COMMUNITY/LA MUSIQUE CHEZ NOUS

Ottawa Brahms Choir

Sunday December 10, 2006, 3 P.M.
City View United Church, 6 Epworth Ave.
Christmas Concert featuring the Czech Christmas Mass (also known as the Bohemian Shepherd's Mass; performed in English), followed by German Christmas music. Jiri Hlavacek will conduct. Information, please call Gertraude at (613) 731-7700.

Ottawa-Carleton Choristers

December 1, 7:30.
St. Matthias' Anglican Church, at 555 Parkdale Avenue
The 70 member choir will sing "Reflections" in seasonal songs of spirit and joy. Come and join us at 7:30 pm, with a dessert reception following. Tickets are \$10.00/\$30.00 for a family, and will be available at the door. For further information, contact Bill Shugar - 613-723-1270.

Ottawa Choral Society

Monday, November 13th, 2006, 8 p.m.
National Arts Centre
Matthew Larkin, Music Director
Brahms "Ein Deutsches Requiem" ("A German Requiem")
with the Ottawa Symphony Orchestra and soloists
Subscribe now and save! 3-concert subscription:
Brahms' German Requiem, National Arts Centre;
Durufle and Lauridsen Requiems; Orff's Carmina Burana, St. Joseph's church; Nov. 13, Feb. 25 and Apr. 21.
Abonnez-vous aujourd'hui et economisez!
Brahms' Requiem allemand, Centre national des Arts;
Durufle et Lauridsen Requiems; Orff Carmina Burana, Eglise St-Joseph; 13 Nov, 25 Fev, et 21 Avr;
ottawachoralsociety.com; telephone: 613-725-2560

Ottawa Welsh Choral Society

December. 10 at 3 pm.
St. Giles Presbyterian Church, Bank St. at First Ave.,
Christmas Concert. Tickets \$15 at the door. Information:
www.OWCS2001.TRIPOD.COM Tel. 613-521-1504

Parkdale United Church Orchestra

Sunday, November 19, 2006 at 3:00 p.m.
Parkdale United Church, 429 Parkdale Avenue, at Gladstone
Tchaikovsky et al
Tchaikovsky: Marche slave; Mozartiana, Suite 4 in G, op. 61
Goldmark: Rustic Wedding Symphony
Angus Armstrong, music director and conductor
Admission: free/children 12 and under; \$5/students and seniors; \$10/adults. Information: www.parkdaleorchestra.ca
info@parkdaleorchestra.ca 819 684-7360

Strings of St John's Chamber Orchestra

Friday, Dec 1, 8:00 p.m.
St Joseph's Church, Wilbrod and Cumberland in Sandy Hill
Sunday, Dec 3, 2:00 p.m. at The Church of St John the Evangelist, Elgin at Somerset West.

A Banquet of Song

Fundraiser for St Joe's Supper Table featuring **Julie Nesrallah**, mezzo-soprano
Tickets: \$15 Adult; \$10 Student / Senior (60+) \$5 Music Student (age 10-15)
info: manager@stringsofstjohns.ca www.stringsofstjohns.ca



Musical Opportunities/Offres musicaux

Christ Church Cathedral Boys' Choir

Any boy is welcome, regardless of previous musical experience or religious affiliation. An opportunity to learn a great deal about music in a safe and caring environment, make new friends, travel with the choir. Info: , Matthew Larkin on 613 236 9149 Ext.12 or by email at matthew_larkin@ottawa.anglican.ca. www.ottawa.anglican.ca/cathedral

Coro Vivo Ottawa (formerly Blackburn Chorus)

is in need of Altos, Tenors and Basses for the upcoming Christmas concert. If you are interested and would like to meet and sing with a friendly and fun group of singers, please phone Elaine Grimsey at (613)744-5629.

Sing to the Lord 2007

Performances in Prague, Carlsbad and Marienbad in the Czech Republic, Dresden in Germany, and in Krakow, Poland are planned. The dates are July 2, 2007 - July 14, 2007. Although there are no auditions, it is preferable that those enrolling as singers be able to read music, have current or recent choral or solo singing experience, and be comfortable singing serious sacred music in several languages. Information, www.peterdent.com.



✂-----✂

REGISTRATION FORM / FORMULAIRE D'INSCRIPTION
THE ESSENTIAL ELIJAH / L'ESSENTIEL D'ELIJAH

November 5 3:00 – 5:00/ le 5 novembre 15h00 à 17h00

Nom / Name: _____ Tél.: _____

Adresse / Address: _____

Courriel / E-mail : _____ Voix/Voice: S A T B

CAMMAC member (or student) ☐ \$10 Membre de CAMMAC (ou étudiant/e) ☐ 10,00 \$

I am NOT a CAMMAC member ☐ \$15 Je ne suis PAS membre de CAMMAC ☐ 15,00 \$

Registration cheque payable to/Chèque d'inscription à l'ordre de : **CAMMAC Ottawa-Gatineau**

Mail to/Poster à: Bethany Armstrong, 91 Ossington Street, Ottawa, ON K1S 3B7

✂-----✂

✂-----✂

REGISTRATION FORM / FORMULAIRE D'INSCRIPTION
Madrigalls and Christmase Songe/ Madrigaux et chants de Noël

November 26 2:00 – 5:00/ le 26 novembre 14h00 à 17h00

Nom / Name: _____ Tél.: _____

Adresse / Address: _____

Courriel / E-mail : _____ Voix/Voice: S A T B

CAMMAC member (or student) ☐ \$10 Membre de CAMMAC (ou étudiant/e) ☐ 10,00 \$

I am NOT a CAMMAC member ☐ \$15 Je ne suis PAS membre de CAMMAC ☐ 15,00 \$

Registration cheque payable to/Chèque d'inscription à l'ordre de : **CAMMAC Ottawa-Gatineau**

Mail to/Poster à: Penny Annand, Apt. 210, 30 McEwen Ave., Ottawa, ON K2B 5K8.

✂-----✂

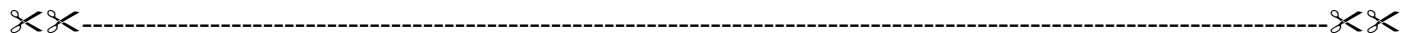
Concert Notices for next Newsletter deadline December 16.

Petits annonces pour le prochain numéro : le 16 décembre

On-line Source of Musical Graphics/Les illustrations musicales sur le Web:



<http://www.musicgraphicsgalore.net/>



REGISTRATION FORM / FORMULAIRE D'INSCRIPTION
2007 Annual Concert / Concert annuel de 2007
Mendelssohn's *Elijah* / *Elijah* de Mendelssohn
Starting January 6, 2007/à partir du 6 janvier 2007

Nom / Name: _____ Tél.: _____
Adresse / Address: _____

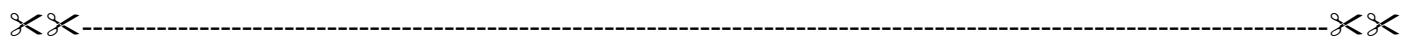
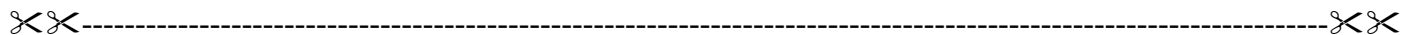
Courriel / E-mail : _____ Voix/Voice: S A T B

I am a CAMMAC member (or student) \$35 ☐ Je suis membre de CAMMAC (ou étudiant/e) 35,00 \$ ☐
I am NOT a CAMMAC member \$50 ☐ Je ne suis PAS membre de CAMMAC 50,00 \$ ☐

These are pre-registration prices and your pre-registration must be RECEIVED no later than December 31st, 2006. Registration at the door will be possible if there is still room and will be \$5 higher for members and non-members as we need to plan in advance for this event.

Ces coûts sont valables pour une pré-inscription et votre paiement DOIT ÊTRE REÇU au plus tard le 31 décembre 2006. L'inscription à l'entrée sera possible s'il reste de la place et le coût sera haussé de \$5 pour les membres et les non membres car nous devons planifier cette activité de longue date.

Registration cheque payable to / Chèque d'inscription à l'ordre de: CAMMAC Ottawa-Gatineau
Mail to / Poster à: Harry Qualman, 116 Chemin D'Amour, Gatineau QC J9H 5V4



REGISTRATION FORM / FORMULAIRE D'INSCRIPTION
CHAMBER MUSIC WORKSHOP, FEBRUARY 17, 2007
ATELIER DE MUSIQUE DE CHAMBER – LE 17 FÉVRIER, 2007

Please register by December 11, 2006 / Veuillez vous inscrire d'ici le 11 décembre 2006

Nom / Name: _____ Tél.: _____
Adresse / Address: _____

Courriel / E-mail : _____ Instrument: _____

Other Information – Names and instruments of others in your group. Have you chosen music? If so, what will you play?

Autres renseignements – Noms et instruments des autres membres de votre ensemble. Avez-vous choisi votre musique? Si oui, qu'allez-vous jouer?

- ☐ Member / membre \$25
☐ non-member / (non membre) 35\$

Registration cheque payable to / chèque d'inscription à l'ordre de: CAMMAC Ottawa-Gatineau
Mail to/Poster à: Peggy Florida, 153 Russell Ave, Ottawa K1N 7X3.

